

De må ikke bruge maskinen før De har gennemlæst
og forstået brugsvejledningen.

Denne brugsvejledning **skal opbevares** til fremtidig brug.

BRUGSVEJLEDNING (Original)

Automatisk Pålægsskæremaskine



SA 3370

Maskine-Nr.:

1		Side
2	Generelt	4
1.1	Sikkerhed – Henvisning til garantiydelser	4
1.1.1	Opstilling og instruktion	4
1.1.1.1	Krav til opstillingsstedet	5
1.1.1.2	Udpakning af maskinen	5
1.1.1.3	Elektrisk tilslutning	6
1.1.2	Bestemmelsesmæssig anvendelse	6
1.1.4	Risikomuligheder	7
1.1.6	Arbejdsplads	8
1.1.6	Tilladte operatører	8
1.1.7	Arbejdsbeklædning og personligt beskyttelsesudstyr	8
2	Beskrivelse	9
2.1.	Beskrivelse af maskinens dele	9
2.2.	Beskyttelsesindretninger	10
2.3.	Tekniske data	10
3	Betjening	11
3.1.	Betjeningselementer	11
3.1.1.	Betjenerterminal	11
3.2.	Opskæring	14
4	Rengøring	16
4.1	Forberedelse til rengøring	16
4.1.1.	Afmontering af de aftagelige dele	17
4.2	Rengøring af maskinens forskellige områder	19
4.2.1.	Kniv og knivens ring	19
4.2.2.	Slæden	20
5	Rengøringsplan	20
5.4	Rengøringshenvisninger	22
7	Vedligeholdelse	23
5.1	Slibning af kniven	23
5.1.1	Beskrivelse af slibeapparatet	23
5.1.2	Maskinen forberedes	24
5.1.3	Kniven slibes	24
5.1.	Udskiftning af kniven	26
5.2.	Smøring	26
6	Fejl og betjeningsfejl	27
7	Service	28
7	Garanti	29

**EC Declaration of Conformity (CE)**

Gebr. Graef
GmbH & Co. KG
Donnerfeld 6
Industriegebiet
Bergheim
D-59757 Arnsberg

Telefon
+49 (0) 29 32/97 03-0
Telefax
+49 (0) 29 32/97 03-90
info@graef.de
www.graef.de

AG Arnsberg
HRA 1695
Persönlich haftender
Gesellschafter
Heinrich Graef
Arnsberg
Gebr. Graef GmbH
Arnsberg
AG Arnsberg
HRB 894
Geschäftsführer
Hermann Graef und
Andreas Schmidt

Ust-Id-Nr.
DE123884034
Steuer-Nummer
303/5813/0013
WEEE-Reg.-Nr.
DE30804995
ILN
40 016727 00000 4

Product type:	slicer
Model:	Euro 3370; SA 3370

The machine(s) is (are) in conformity with following standards:

2006/42/EC	Machine directive
EN 1974	Food processing machinery. Slicing machines. Safety and hygiene requirements
EN 60204	Safety of machinery - Electrical equipment of machines
EN 60335-1 + EN 60335-2-64	Specification for safety of household and similar electrical appliances - Particular requirements for commercial electric kitchen machines - Commercial electric kitchen machines
EC1935/2004	Regulation (EC) on materials and articles intended to come into contact with food and repealing Directives 80/590/EEC and 89/109/EEC
2004/108/EC	Directive on Electromagnetic Compatibility (EMC)
2006/95/EC	Directive on low voltage (LVD)
2002/95/EC	Directive on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS)
2002/96/EC	Directive on waste electrical and electronic equipment (WEEE)
EC/1907/2006	Regulation concerning the Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals (REACH), establishing a European Chemicals Agency, amending Directive 1999/45/EC and repealing Council Regulation (EEC) No 793/93 and Commission Regulation (EC) No 1488/94 as well as Council Directive 76/769/EEC and Commission Directives 91/155/EEC, 93/67/EEC, 93/105/EC and 2000/21/EC
Name of the authorized representative: Reinhard Graef	
Address of the authorized representative: see manufacturer's address	

Hermann Graef

- Managing Director -

D-59757 Arnsberg, 30th January 2012

1 Generelt

1.1 Sikkerhed – Henvisning til garantiydelser

Pålægsautomaten model SA 3370 er forsynet med beskyttelsesindretninger. Den har været underkastet en sikkerhedsprøvning.

Ved fejlbetjening eller misbrug er der alligevel risiko for

- operatørens sundhed,
- maskinen, samt andre af operatørens ejendele.

Alle personer som har med opstilling, betjening, service og reparationer af maskinen at gøre skal

- være uddannede til dette arbejde
- nøje følge denne brugsvejledning.

1.1.1 Opstilling og instruktion

Indtil opstillingen skal maskinen opbevares og transporteres i den originale emballage.

Ved fejlagtig betjening, ændring eller fjernelse af beskyttelsesindretningerne, vil vi afvise ethvert krav.

Vigtigt!

Opstilling og instruktion skal overfor dem bekræftes af den autoriserede GRAEF – forhandler.

Pålægsmaskinen vejer, alt efter udførelse mere end 50 kg.

Til at løfte og bære, er det nødvendigt at der deltager tre voksne personer.

Det tungeste punkt på maskinen er den bageste tredjedel, hvor knivmotoren befinder sig.

De skal alene løfte og bære maskinen, ved at holde fast i maskinens krop.

Ved længere transportveje i huset:

Brug en egnet transportvogn, eller et solidt rullebord.

- Sæt slæden fast ved at klemme et stykke papir eller pap mellem tommelfingerbeskytteren og anlægspladen.
- Sæt skivetykkelsen under „0“ ved at dreje skalaen for skivetykkelse så langt ind som muligt.

1.1.1.1 Krav til opstillingsstedet

Underlager må opfylde følgende krav:

- Tilstrækkelig stabilt, solidt, lige, vandret og skridsikkert
- Tilstrækkelig højt for en opretstående stilling under opskæringen
- Pladsbehov efter opstillingen "Arbejdsrum" (se tekniske data)
- Afsides fra meget befærdede adgangsveje i huset
- Afsides fra døre
- Ikke i svingområder for åbnende døre, og ikke i indgangsområder for døre.
- Ved rustfrie borde, eller lignende materialer: påse at der ikke er fedt eller fedtresten på overfladerne.
- Der skal være en tilstrækkelig belysning på min. 300 Lux

Ståflade (L x B):	585 x 440 mm
Arbejdsrum (L x B x H):	910 x 700 x 730 mm

1.1.1.2 Udpakning af maskinen

Giv agt !

Maskinen må kun udpakkes og opstilles af fagfolk / eller af sælgeren.
Arbejdspladsen kontrolleres for egnethed (Inden maskinen tilsluttes!):

- Tag fat i restholderens håndtag
- Restholderen svinges op
- Slæden bevæges frem og tilbage, i hele slædevandringens længde

Hvis slæden eller restholderen støder mod nogen forhindring, må der sørges for mere plads omkring maskinen.

1.1.1.3 Elektrisk tilslutning

- Efterprøv om den lokale driftsspænding stemmer overens med angivelsen på maskinens typeskilt. Er der afvigelser må maskinen ikke tilsluttes.
- Stikdåsen skal være forskriftsmæssigt udført.



- Ved maskiner med kraftstrøm (400 V) skal det sikres at knivens omdrejningsretning er korrekt.
- Kniven skal dreje fra oven og nedad, som vist på billedet.
- Skulle omdrejningsretningen være forkert, skal De med en skruetrækker dreje fasevenderen i netstikket 180°.

- Fugtighed : Høj luftfugtighed og kondensvand kan medføre skader på maskinen!
- Den elektriske ledning skal anbringes og tilsluttes således at det ikke er muligt at løbe ind i, eller falde over ledningen.
- Maskinen er beregnet til opstilling i salgslokaler.

1.1.2 Bestemmelsesmæssig anvendelse

Skæreautomaten SA 3370 er udelukkende beregnet til skæring af dertil egnede levnedsmidler som f. eks.

Pølse / Flæsk / Skinke / Skæreost / Brød / Frugt og grønsager.

De må ikke skære frosne levnedsmidler

Der må ikke skæres i kødvarer med knogler.

Fjern eventuelle metalklammer fra varerne.

Egenmægtig ombygning eller ændring af maskinen er forbudt af sikkerhedsgrunde.

De i denne brugsvejledning foreskrevne drift- og vedligeholdelsesbetingelser skal overholdes.

1.1.3 Naturlig slitage

Ved slid på dele, opstået på grund af naturlig slitage, afviser vi ethvert garantikrav.

1.1.4 Risikomuligheder



Forsigtig ! Risiko for tilskadekomst!

Grib aldrig ind i området omkring den bevægelige slæde.



Forsigtig ! Risiko for tilskadekomst!

Skarpe knive kan afskære legemsdele.

I fare er Deres fingre, især tommelfingeren. Sæt derfor aldrig hænderne ind i mellemrummet mellem restholderen og kniven, henholdsvis anlægspladen, så længe anlægspladen ikke er fuldstændig lukket. Når maskinen ikke bruges skal anlægspladen være fuldstændig lukket.



Forsigtig ! Risiko for elektrisk stød.

Maskinen arbejder med en høj netspænding, og må ikke åbnes. Beskyttelsesjordslederen skal ubetinget være tilsluttet, idet der i modsat fald kan være risiko for kraftige elektriske stød



Forsigtig ! Risiko for tilskadekomst.

I området omkring restholderen er der risiko for uheld på grund af restholderens spidser, samt at restholderen kan falde ned under ilægning i slæden.



Forsigtig ! Risiko for tilskadekomst.

Ved genmontering af dele der har været afmonteret, eller opklappet for rengøring.



Forsigtig ! Risiko for tilskadekomst.

Inden „slibning“ skal den automatiske slædefremføring frakobles, for at forhindre en utilsigtet opstart af slæden medens kniven slibes

1.1.5 Arbejdsplads

Betjen kun maskinen når de står oprejst og sikkert.
Stå foran maskinen så de kan se stop og start tasterne.
Hold arbejdspladsen ren og overskuelig.

Maskinen skal stå skridsikkert på et lige og stabilt bord, som kan bære vægten af maskinen, samt kunne modstå de dynamiske kræfter som de bevægelige dele afgiver.

1.1.6 Tilladte operatører

Kun sådanne personer må arbejde med maskinen, som har læst brugsvejledningen, og har forstået den, og som af ledelsen er blevet grundigt instrueret i brugen af maskinen, og som er undervist om de mulige ricisi der er forbundet med brug af maskinen, samt ligeledes undervist i hygiejneforskrifterne.

Maskinen må kun serviceres og repareres af uddannet og autoriseret fagpersonale.

Sørg for i virksomheden, at træffe forholdsregler som forhindrer, at uvedkommende personer benytter maskinen, rengør eller vedligeholder den.

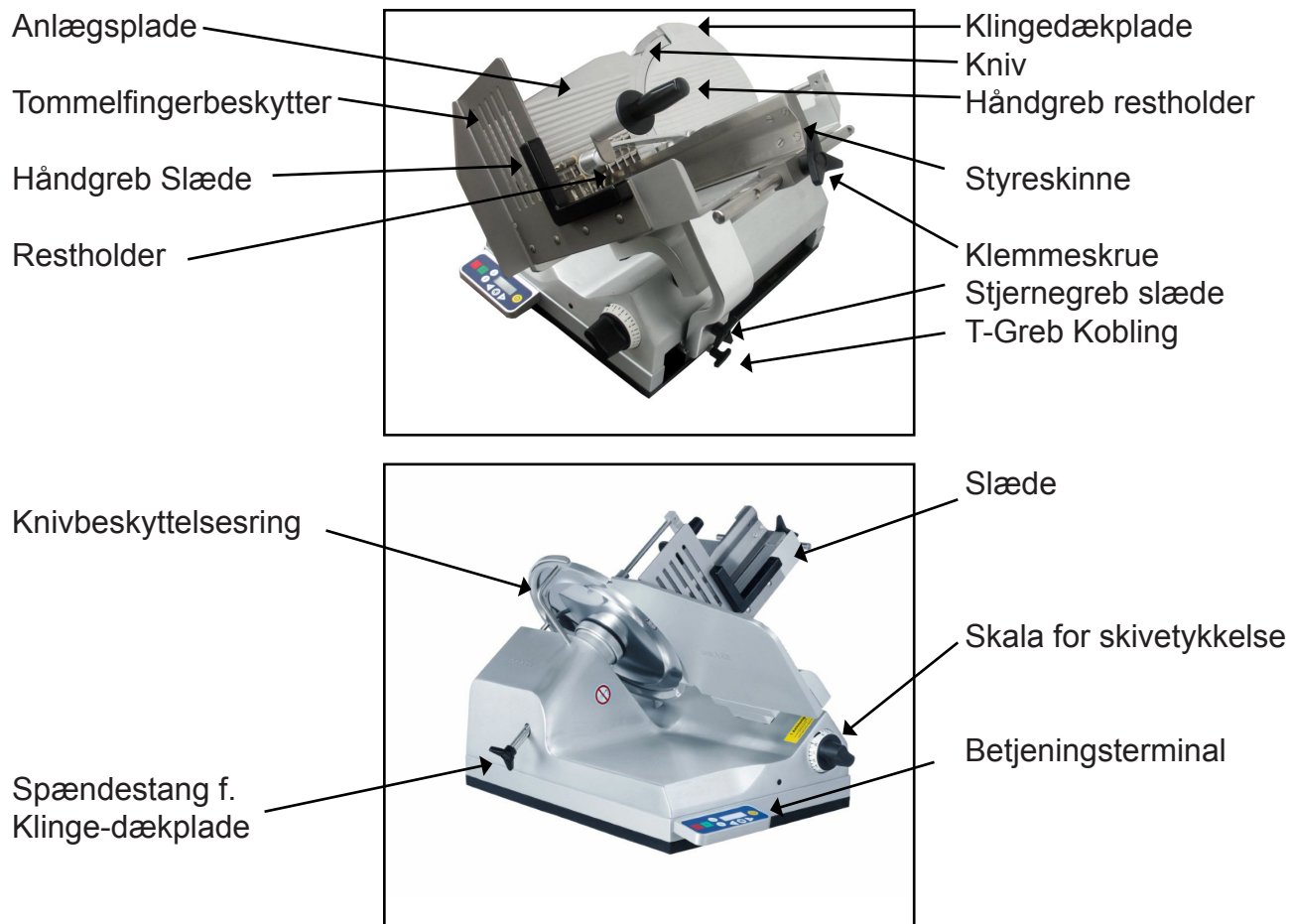
1.1.7 Arbejdsbeklædning og personligt beskyttelsesudstyr

De skal være iført stramtsiddende tøj under betjening af maskinen. Vær opmærksom på hygiejneforskrifterne. Under rengøringsarbejdet omkring kniven, skal de anvende snithæmmende handsker med pulsbeskyttelse.

Ved transport af maskinen skal der anvendes sikkerhedsfodtøj med stålkappe.

2 Beskrivelse

2.1. Beskrivelse af maskinens dele



2.2. Beskyttelsesindretninger

Indretning	Funktion
Ud-Taster (Rød)	Hovedafbryder
Klinge-beskyttelsesring	Forhindrer utilsigtet berøring af knivens skær
Anlægspladelås	Låser anlægspladen når maskinens slæde er klappet op.
Indkoblingsbeskyttelse slæde	Forhindrer at slæden kan starte, når skalaen for skivetykkelse er stillet under "nul" eller når slæden er klappet op (Rengøringsmodus)
Tommel/Fingerbeskytter	Forhindrer utilsigtet kontakt med knivens skær
Underspændingsindretning	Maskinen kan ikke af sig selv starte igen f. eks. Efter en strømafbrydelse.
Slibeapparat med beskyttelsesplade	Forhindrer utilsigtet berøring af knivens skær.
Inden slibning, frakobles koblingen til den automatiske Slædefremføring (T-Greb)	Forhindrer utilsigtet start af den automatiske slædefremføring under slibning af kniven. Kniven kan startes med den grønne hovedkontakt "I", og afbrydes med den røde hoved-afbryder "0".

2.3. Tekniske data

			SA 3370
Mål	L x B x H		660 x 620 x 510 mm
Arbejdsrum	L x B x H		910 x 700 x 730 mm
Ståflade	L x B		585 x 440 mm
Vægt	G		ca. 50 kg
Klingediameter	D		330 mm
Klinge-omdrejningstal	N		229 U/min
Snitlængde	L		295 mm
Snithøjde	H		244 mm
Slædens mål	L x B		300 x 340 mm
Skivetykkelse	S		0 - 24 mm
Slædehastighed maximal	V		Max. 80 Hübe/ min
Lydemission efter EN ISO 11204, ubelastet	Lp		< 69 dB (A)
Svingningsværdi			< 2,5m/s ²
Optaget effekt	P1 [W]		Se maskinens typeskilt
Frekvens	f [Hz]		
Strøm I [A]			
Spænding	U-N [V]		

3 Betjening

3.1. Betjeningselementer

3.1.1. Betjenerterminal



Symbol	Betegnelse	Funktion
	Hovedafbryder "Ud" rød	• Afbryder maskinen.
	Hovedkontakt "Ind" grøn	• Starter maskinen. Maskinen er klar til opskæring.
	Signallys grøn	• Signaliserer at maskinen er klar til drift.
	Grafikdisplay	• Informerer om skiveantal, Slaglængde, Slædehastighed.
	Minus-Tast	• Formindsker det indstillede antal skiver.
	Reset-Tast	• Skiveantallet nul stilles.
	Plus-Tast	• Forhøjer det indstillede skiveantal.
	Slædefremførings-taste	• Slæden bliver fremført automatisk , og stoppes ved fornyet tryk (Koblingen skal være indrastet)
	Gul signallampe	• Signaliserer den automatiske slædefremføring.

	Slaglængde-Tast (Funktion uden kaliber- genkendelse)	Ændring af slaglængden ved fornyet tryk inden 2 sekunder. Der kan indstilles tre trin (kort, middel og lang)
	Slæde hastigheds- Taste	Hastigheden kan ændres ved fornyet tryk på tasten inden 2 sekunder. Der kan indstilles tre trin, afhængig af slædens slaglængde.

Når maskinen startes ved tryk på denne grønne hovedkontakt, kører slæden automatisk i „Start position“, forudsat at koblingen til slæden er indrastet.

Er anlægspladen lukket (< 0), vises i displayet „Anschlag geschlossen“ og slædefremføringen vil ikke kunne fungere.

Illustrationen viser værdier og symboler i displayet med åben anlægsplade og uden kalibererkendelse

Skiveantal



„L“ = Slaglængden vises i tre trin, f.eks. længste vandring.

„S“ = Slædehastigheden vises i tre trin, f.eks. største hastighed

„L“ = Slaglængden vises i tre trin, f.eks. længste vandring.

„S“ = Slædehastigheden vises i tre trin, f.eks. største hastighed

Med kaliber-genkendelse, og monteret styreskinne bliver slaglængden vist efter det 1ste slag Herefter vises kun slædehastighed og skiveantal. Slaglængden bliver automatisk indstillet efter kødets størrelse.

Oplysning om værdier og symboler i displayet med åbent anlæg, med kaliber-genkendelse og stilbar styreskinne

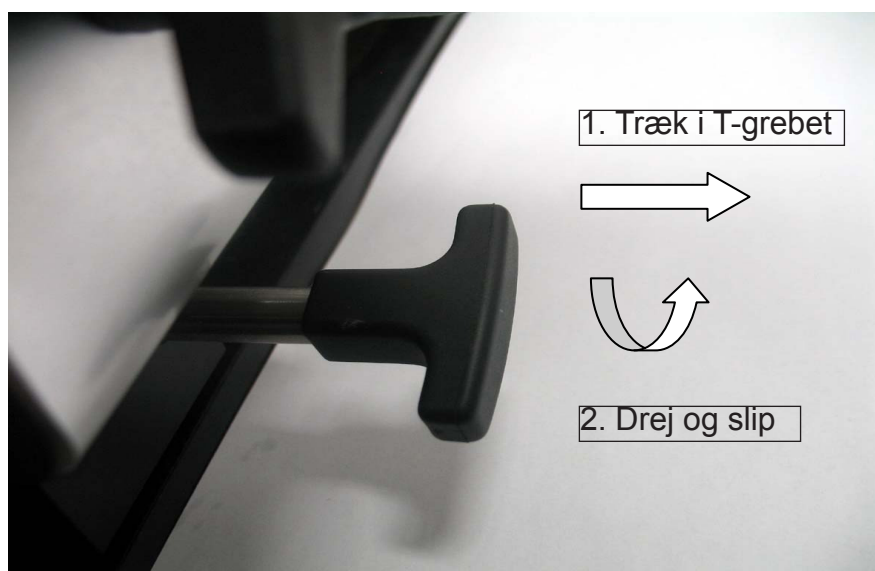
Skiveantal



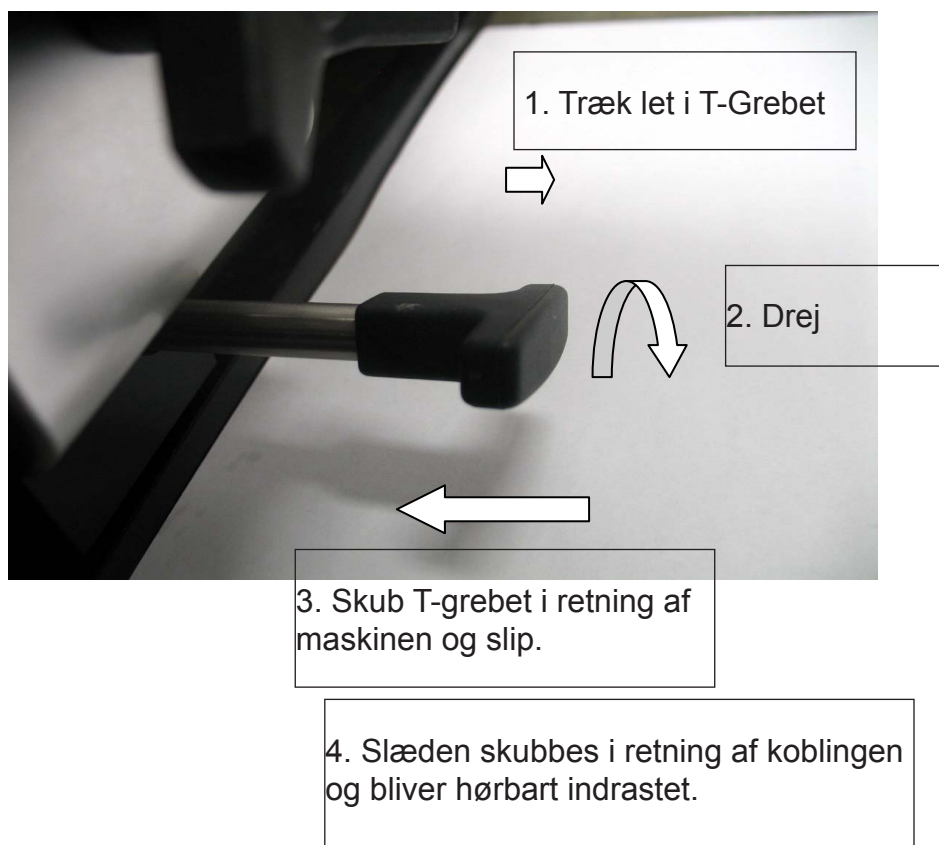
„L“ = Slaglængde falder bort, den bliver indstillet automatisk

„S“ = Slædehastigheden vises i tre trin, f.eks. største hastighed

**For at kunne skære manuelt:
Hvis slædekoblingen er indrastet, skal den udrastes!**

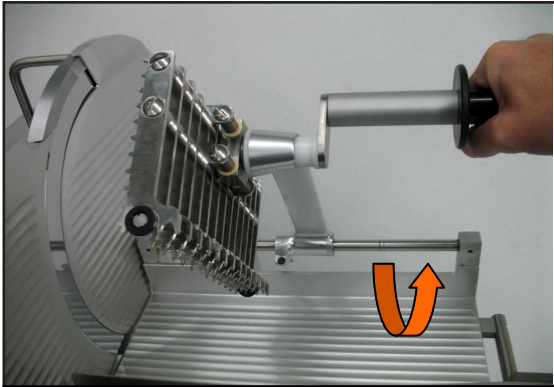
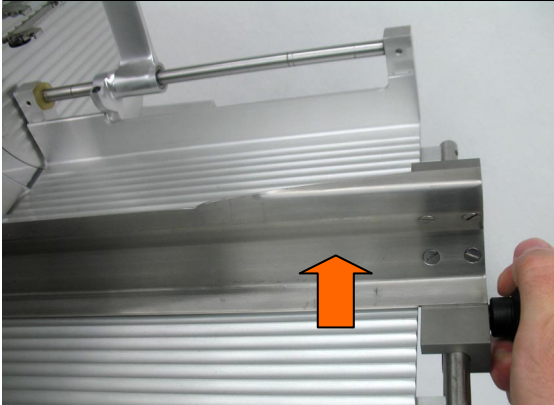
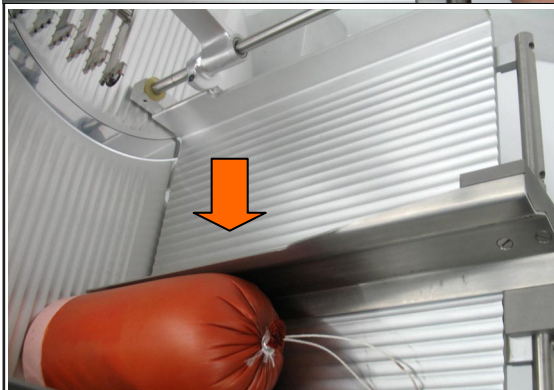
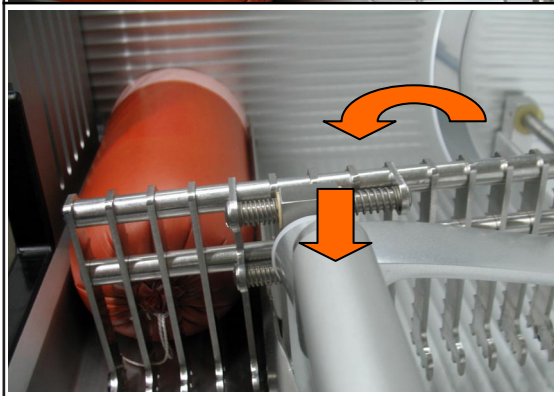


**For automatisk opskæring:
Slædekoblingen er udrastet og skal indrastes!**



3.2. Opskæring

Slæde med restholder og automatisk-fremføring

	• Tag fat i restholderens greb og løft opad.
	• Den stilbare styringskinne skubbes i retning af restholderen, alt efter kødets størrelse. • Skinnen skal sidde så kødet styres men ikke stramt. Kødet skal kunne bevæge sig ubesværet ned mod kniven.
	Pølsen anbringes opad slædens væg, og holdes fast i positionen med venstre hånd. Med højre hånd skubbes slædens styreskinne med et let tryk ind mod pølsen, og styreskinnens klemmeskrue spændes til..
	• Tag fat i restholderens greb, og sving igen restholderen „nedad“. Restholderen fæstnes med en lige bevægelse nedad. • Skivetykkelsen indstilles. • Restholderen sættes ned mod pålægsvaren med et let tryk. • Ved korte stykker anbringes restholderen bag stykket.



- Med den grønne I taster startes maskinen, og kniven begynder at køre.
- Efter start kører slæden langsomt til sin udgangsposition. Befinder slæden sig allerede i sin udgangsposition finder der ingen positionering sted.
- Enten indgives det ønskede antal skiver med +/- Tasterne, eller man stiller skiveantallet på „0“ med Reset-Tasten, således ar der kan skære et stort antal skiver.
- Skærehastigheden kan ændres ved at man inden 2 sekunder trykker på „S“ tasten Der kan indstilles tre trin, afhængig af slaglængden.
- „L“-Tasten: Ændring af slaglængden ved indenfor 2 sekunder at trykke på „L“ tasten. Der kan indstilles tre trin (Kort-mellem- og langt).
- Tryk på det gule symbol for slædefremføring, ved indrastet kobling, og slæden kører automatisk. Ved fornyet tryk stopper slæden i udgangspositionen, og kan nu fyldes op med nyt pålæg.
- Med den røde hovedafbryder afbrydes maskinen øjeblikkeligt.

Betjeningspanelet er ikke vandtæt, og må derfor kun aftørres med en opvreden klud.

4 Rengøring

Grundlag for rengøringen er den medfølgende rengøringsplan.



ADVARSEL !

En roterende kniv ! kan forårsage svære skader.
Kom ikke legemsdele ind mod en roterende kniv. Før rengøring, standses maskinen, og netstikket tages ud.
Under rengøringsarbejde omkring kniven skal der bæres sikkerhedshandsker med pulsbeskyttelse.



FORSIGTIG !

Bevægelig slæde.

VIGTIGT !

Under rengøring skal de overholde den foreskrevne rækkefølge.
Der må ikke anvende skurepulver til rengøringen.
Sådanne midler ridser de metalliske overflader og påvirker derved hygiejnen.
Anvend kun de af os frigivne rengørings- og hygiejnemidler i den angivne styrke.
Der må ikke anvendes aggressive rengørings- eller hygiejnemidler.
De må aldrig anvende en højtryks- damp eller skumrenser til rengøringen.
Maskinen må ikke rengøres med rindende vand.
Maskinens betjeningspanel må kun rengøres med en opvreden klud.
Overholdes ovennævnte punkter ikke, bortfalder ethvert garantikrav.

4.1 Forberedelse til rengøring

- Tryk på den røde stop taster (O-Taster)
- Træk netstikket du af stikdåsen.
- Drej skalaen for skivetykkelse i urets retning indtil anlægsspladen er under nul, altså helt lukket.



FORSIGTIG !

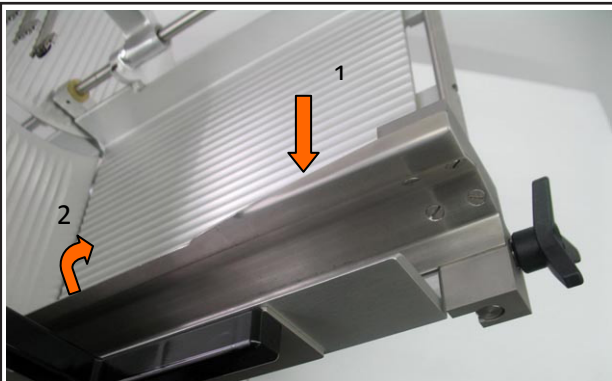
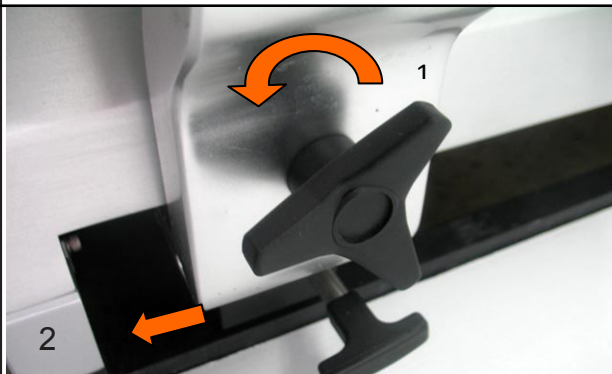
Der er risiko for at komme til skade på restholderens spidser.

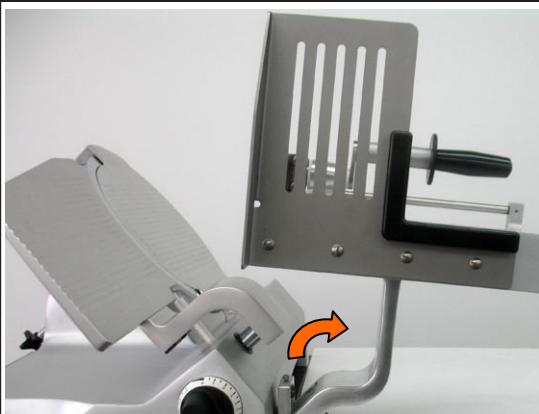
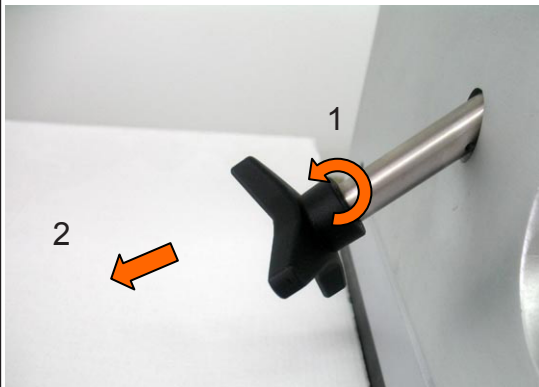
VIGTIGT !

Afmonerede dele må ikke anbringes ovenpå hinanden. Der vil være risiko for at de beskadiges.

Rengør kun restholderen med den medleverede børste. Undgå at bruge for megen kraft.

4.1.1. Afmontering af de aftagelige dele

	Forskydelig styreskinne: • Restholderen løftes op • Klemmeskruen løsnes og eventuelt kød fjernes • Den forskydelige skinne trækkes hen mod operatøren og svinges op indtil den står lodret
	• Den forskydelige skinne fjernes, ved at trække den hen mod operatøren
	Slæden klappes op: • Anlægspladen skal være fuldstændig lukket • Stjernegrebet løsnes og slæden føres tilbage mod dem selv, (trykkes mod fjederen) og svinges mod højre side

	• Slæden svinges forsigtigt op, og til siden.
	Klinge-dækplade: • Med højre hånd sikres det, at dækpladen ikke ukontrolleret falder af under afmonteringen • Stjernegrebet løsnes, og trækkes et stykke ud af åbningen
	• Klinge-dækpladen fjernes nu forsigtigt med begge hænder, og lægges til side

4.2. Rengøring af de forskellige områder

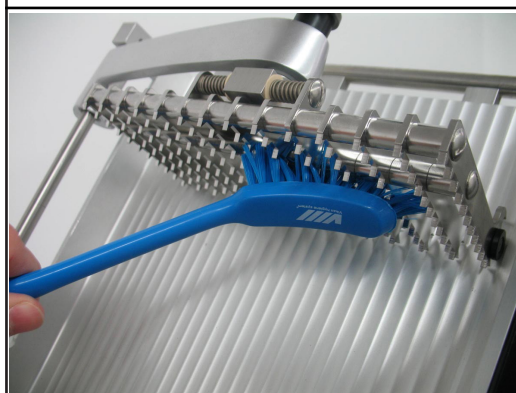
4.2.1. Kniv og knivens ring

	ADVARSEL ! Skarp kniv ! Rengør kun når slæden er klappet ud til siden, og anlægspladen er låst. • En opfugtet rengøringsklud skubbes ind forfra mellem kniven og kniv-beskyttelsesringen. • Rengøringskluden trækkes med hænderne en eller to gange rundt langs klinge- beskyttelsesringen.
	
	• Hold en våd klud mod kniven og rengør langsomt fra knivens midte, og udefter. • Knivens bagside rengøres på samme måde. • Herefter aftørres kniven med en tør klud, for at fjerne de sidste vanddråber.

4.2.2. Slæden



- Når slæden er klappet op til siden rengøres dens underside med en opvreden rengøringsklud
- Slædens overside grovrenses for madrester, og rengøres i henhold til rengøringsplanen



- Restholder:
- Restholderens spidser rengøres med børsten

Aftagelig og ikke -aftagelige dele rengøres efter rengøringsplanen.

Arbejdsskridt		Rengøringsmiddel	Fremgangsmåde	Rengøringsudstyr	Henvisninger
1	Forberedende tiltag		Skivetykkelsesindstilling lukkes helt. Netstikket fjernes		
2	Demontage af de aftagelige dele		I henhold til brugsvejledningen		
3	Grovrensning manuel		Fjernelse af grove madrester	Klud, børste også ved aftagelige dele.	Begynd direkte
4	Rengøring	Varmt vand, rengøringsmiddel klor og syrefrit.	Grundig forvask med (max.40 C°) vand Opløsnings tid ca.20 min.	Børste, fad, rengøringsklud, håndsprøjte.	Alle demonterede og fastsiddende maskindele rengøres.
4 a	Desinficere	F. eks. Henkel P3 eller Rodalon .	Manuel håndsprøjte Indvirkningstid, efter produktets datablad.	Engangs rengøringsklud, håndsprøjte.	Ved brug af håndsprøjte, hold ca. 30 cm. sikkerhedsafstand.
5	Afskyllning	Rent vand	Temperatur max. 50 C°	Engangs rengøringsklud	Øvrige maskine
				Håndsprøjte	Afmonterede dele
				Vandslange	Afmonterede dele
6	Kontrol		Visuel for optisk renhed		
7	Tørring		Manuel aftørring, derefter lade delene lufttørre	Engangs-rengøringsklud	Maskinen, afmonterede dele skal ligge hver for sig
8	Pleje	Olie beregnet til brug sammen med levnedsmidler med H1 godkendelse.	Påføres med sprøjte, eller indgnides	Engangs rengøringsklud, håndsprøjte	
9	Montage		I omvendt rækkefølge som demontering (Brugsvejledning)		Personalet må have rene og desinficerede hænder.
10	Forsigtighedsforanstaltninger	Maskinen skal afdækkes for at beskytte den mod indtrængende vand eller fugtighed, hvis der i nærheden bliver arbejdet med vandslanger, skum eller højtryksrensere.			

5.4 Rengøringshenvisninger

De til rengørings- og desinfektionsmidlerne medleverede sikkerheds- og produktblade skal nøje følges.

Tages der ikke hensyn til produkternes brug og egenskaber, kan det medføre til skader på maskinen.

Der må kun anvendes moderne, og neutrale rengørings- og desinfektionsmidler.

Rengøringsmidler der indeholder klor- eller syreforbindelser må aldrig anvendes.

Anvendes rengørings- eller desinfektionsmidler, som indeholder klor- eller syreforbindelser, vil vi afvise ethvert garantikrav.

Aftagelige dele må aldrig rengøres i opvaskemaskinen!

Genmontage af de aftagelige maskinedele:

Efter endt rengøring samles maskinen igen, i omvendt rækkefølge.

Påse venligst at alle dele er rigtigt monteret, og sidder fast.

Ukorrekt monterede dele kan løsne sig under driften, og således føre til skader på maskinen, og i værste fald også medføre skader på operatøren.

5 Vedligeholdelse

5.1 Slibning af kniven



Forsigtig! Risiko for snitlæsioner!

En drejende kniv! Kan skære en finger af. Kniven må alene slibes med det medfølgende slibeapparat. Slibeapparatet er indjusteret til denne maskine, og må derfor også kun benyttes til denne maskine.

Maskinens serienummer, og nummeret på slibeapparatet skal være identiske!

Kniven må kun slibes af uddannet fagpersonale.



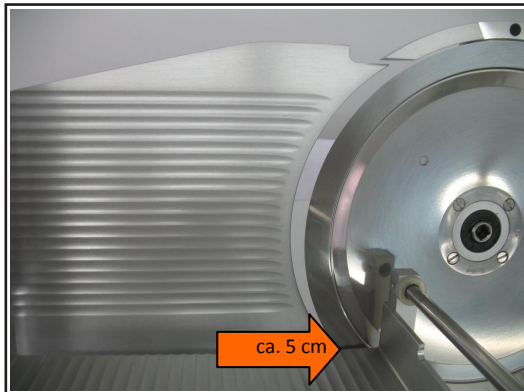
Forsigtig! Risiko for snitlæsioner!

Inden slibning skal den automatiske slædefremføring frakobles, således at en eventuel uønsket indkobling af slæden under slibningen forhindres.

5.1.1 Beskrivelse af slibeapparatet

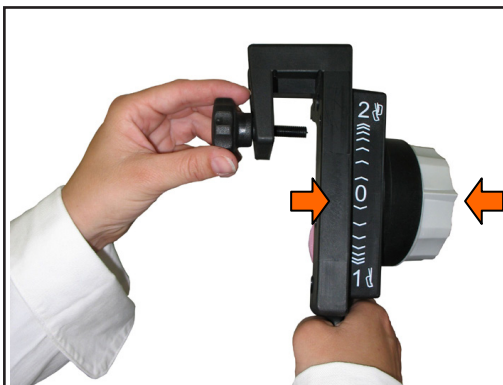
	Indstillingshjul
	Skala: • 0 = Påsætningsposition • 1 = Slibeposition • 2 = Afgratningsposition
	Slibeapparatet
	Beskyttelsesafskærmning
	Klemmebøjle
	Spændeskrue
	Afgratningssten
	Slibesten
	Holdepunkt for slibeapparatet

5.1.2 Maskinen forberedes

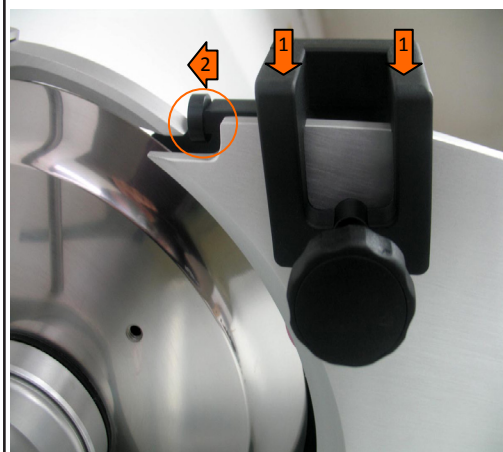


- De skal rengøre maskinen og kniven grundigt
- De skal afmontere den forskydelige slædeskinne og kniv- dækpladen.
- Sving restholderen ned, og sæt den på slæden
- Skub slæden ca. 5 cm forbi knivens skær
- Tykkelsesindstillingen åbnes helt.

5.1.3 Kniven slibes



- Sæt indstillingshjulet på slibeapparatet i position „0“.



- Sæt slibeapparatet op på anlægspladen.
- Begge styr (1) skal sættes op på anlægspladen.
- Skub slibeapparatet i retning af kniven, indtil skruehovedet (2) rammer knivens ring.
- Fastgør nu slibeapparatet på anlægspladen med spændeskruen.

! VIGTIGT!

Kun et præcist monteret slibeapparat muliggør en præcis slibning af knivens skær.

- Start maskinen med den grønne start taster
- Drej hjulet til slibeposition "1"
- Slibningen begynder
- Hvor længe der skal slibes afhænger af knivens tilstand



- Slib indtil der har dannet sig en grat.
- Afbryd maskinen med den røde taster.
- Før spidsen af en blyant langsomt som vist på billedet, hen langs knivens skær.
- Mærker de på skæret en vis mostand? Det er den ved slibningen opståede grat.
- Hvis der endnu ikke er opstået en grat, gentages de forud angivne skridt.



- Når der på knivens skær har dannet sig en grat, drejer de hjulet til afgratningposition „2“.
- De skal kun afgrate i 2-3 sekunder, indtil graten er væk. (Kniven skal kun køre 2-3 omgange under afgratningen)
- Efter afgratningen afbrydes maskinen ved tryk på den røde afbryder taste..



Slibeapparatet aftages:

- Drej hjulet på slibeapparatet til position „0“

! VIGTIG!

Slibeapparatet må kun aftages i denne stilling.

Sker det ikke kan kniv og slibeapparat beskadiges!

- Løs spændeskruen på slibeapparatet, og tag apparatet af, ved forsigtigt at trække det opad.
- Drej skala for skivetykkelse i urets retning, indtil anlægspladen er lukket.
- Rengør kniv og maskine
- Genanbring igen de afmonterede dele på maskinen.

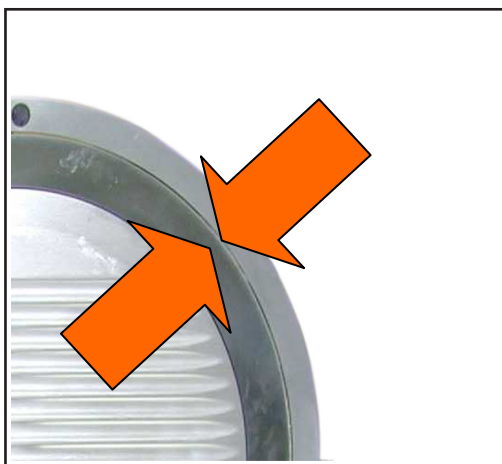
5.1. Udskiftning af kniven



ADVARSEL !

En skarp kniv ! Kan selv i stilstand forårsage svære snitlæsioner.

Kniven må kun udskiftes af autoriseret GRAEF kundeservice.



GIV AGT!

Kniven skal udskiftes når afstanden mellem kniv-beskyttelsesringen og knivens skær overstiger 6 mm.

5.2. Smøring

Benyt venligst udelukkende den medfølgende specialsmøreolie med H1 tilladelse fra GRAEF



Linjær føringsstang:

- Smøreinterval:
Efter behov, dog altid så snart restholderen ikke kører helt ubesværet frem og tilbage.

6 Fejl og betjeningsfejl



GIV AGT!

Ved atypiske lyde, fejlfunktioner, eller ved mistanke om fare for tilskadekomst, skal maskinen straks afbrydes.

Hvis de ikke selv kan finde og rette fejlen, tilkald da deres GRAEF kundeservice

Fejl	Årsag	Løsning
Slæden står stille under arbejdet	Slæden kan for eksempel være blokeret af knogler	Maskinen standses og netstikket tages ud. Slæden trækkes tilbage, og blokaden fjernes
Slæden lader sig ikke svinge du til højre side	- Slæden befinder sig ikke i position for at kunne klappes op - Skalaen for skivetykkelse står ikke under "0"	- Først må stjernegrebet på slæden løsnes, så trækkes slæden hen til operatøren og trykkes ind mod fjederen. - Først nu kan slæden klappes op. - Skalaen for skivetykkelse stilles under "0".
Dårligt snittede skiver, skiverne har et „skæg“	Kniven er døv	Kniven slibes
Dårligt skæreresultat	- Der anvendes et forkert slibeapparat - Slibestenene er tilfædttede	- Det til denne maskine med leverede slibeapparat skal bruges. Slibeapparatet skal have samme serienummer som maskinen! - Slibestenene udskiftes med originale slibesten. Inden maskinen slibes, skal kniv og maskine grundigt rengøres.

Fejl	Årsag	Løsning
Skiverne skæres uregelmæssigt.	Pålægsstykkerne er ikke holdt fast med den forskydelige styreskinne	Benyt den forskydelige styreskinne
Kalibergenkendelsen fungerer ikke	Den forskydelige førings skinne er ikke påmonteret	Føringsskinnen påsættes
Skæreprocessen lader sig ikke starte	- Skivetykkelsen står under "0" - Slæden er ikke indrastet til automatisk fremføring	- Indstil den ønskede skive tykkelse - Maskinen afbrydes, T-Grebet bringes i medbringer stilling, og slæden indrastes ved at bevæge den frem og tilbage med hånden. Maskinen tændes igen.
Den gule kontrollampe blinker - Slæden bevæger sig ikke	T-Grebet er i forkert position, således at slæden ikke føres frem af den automatiske fremføring	Maskinen afbrydes, T-grebet bringes i medbringer stilling, og slæden indrastes ved at køre den frem og tilbage med hånden. Maskinen startes igen.

7 Service

! VIGTIGT!

Anvend kun originale reservedele fra GRAEF

Ved anvendelse af andre reservedele bortfalder garantien (se også konformitetserklæringen).

Ved behov for service- og reservedele bedes De venligst henvende Dem til GRAEF kundeservice.

GARANTI

Garantiperiode.: 12 Måneder regnet fra købsdato.

Garantien omfatter.:

Fabrikations- og materialefejl, der konstateres under maskinens normale brug her i landet.

Modtages en vare med synlige fejl eller mangler, skal der ske reklamation senest inden 8 dage fra modtagelsen.

Garantien dækker udgiften til reservedele, arbejds løn og rejseudgifter for montøren.

Såfremt det skønnes nødvendigt, for reparationens forsvarlige udførelse, skal maskinen indsendes franko til vort serviceværksted.

For skibe og olieplatforme, mindre øer, hvor færgetransport er påkrævet, samt Grønland og Færøerne gælder dog særlige bestemmelser.

I disse tilfælde skal maskinen enten indsendes franko til vort serviceværksted, eller der skal betales for montørens rejseudgifter og arbejds løn.

Garantien omfatter ikke.:

Almindelig slitage. Fejl eller skader, direkte opstået ved misbrug, fejlbetjening, mangelfuld vedligeholdelse, fejlagtig opstilling eller tilslutning, ved brand, ulykke, lynnedslag, spændingsvariation eller andre elektriske forstyrrelser.

Såfremt der i garantiperioden foretages indgreb eller reparation af en anden end af garantigiveren anvist reparatør, bortfalder garantien.

Ligeledes bortfalder garantien såfremt maskinen overbruses med rindende vand, eller rengøres med højtryks eller skumrensere, eller såfremt der anvendes klor eller syreholdige rengørings- eller desinfektionsmidler

På maskiner med tefloniserede overflader, er teflonbehandlingen ikke omfattet af nogen holdbarhedsgaranti.

Opstår der fejl på maskinen, skal arbejdet straks afbrydes, og leverandøren underrettes. Følgeskader som sker fordi arbejdet alligevel fortsættes, dækkes ikke af garantien.

Inden De tilkalder service.:

Må De kontrollere de fejlmuligheder De selv kan afhjælpe.

Uberettiget tilkald af serviceassistance skal De selv betale. Læs derfor instruktionen grundigt igennem, og kontroller altid først at strømforsyningen til maskinen er i orden, og at der ikke er sprunget en sikring.

Ved enhver henvendelse skal der oplyses om maskinens typebetegnelse, samt dens serienummer.

!! MASKINEN MÅ IKKE LØFTES OP FRA KARTONEN VED AT HOLDE I SLÆDEN, ANLÆGSPLADEN, ELLER I KNIVENS BESKYTTELSESRING !!

Transport og opstilling

Indtil opstillingen skal maskinen opbevares og transporteres i den originale emballage.

Ved fejlagtig betjening, ændring eller fjernelse af beskyttelsesindretningerne, vil vi afvise ethvert krav.

Vigtigt!

Pålægsmaskinen vejer, alt efter udførelse mere end 60 kg.

Til at løfte og bære, er det nødvendigt at der deltager tre voksne personer

Det tungeste punkt på maskinen er den bageste tredjedel, hvor knivmotoren befinder sig.

De skal alene løfte og bære maskinen, ved at holde fast under maskinens bund.

Maskinen må under ingen omstændigheder løftes ved at holde fast i slæden, anlægspladen, eller knivens dækplade.

Ved længere transportveje i huset:

Brug en egnet transportvogn, eller et solidt rullebord.